32009R0610

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 610/2009

od 10. srpnja 2009.

o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu carinske kvote za govedinu i teletinu podrijetlom iz Čilea

(kodificirana verzija)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Jedinstvena uredba o ZUT-u) ([1]), a posebno članak 144. stavak 1. i članak 148. u vezi s njezinim člankom 4.,

budući da:

(1) Uredba Komisije (EZ) br. 297/2003 od 17. veljače 2003. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu carinske kvote za govedinu i teletinu podrijetlom iz Čilea ([2]) znatno je izmijenjena nekoliko puta ([3]). Zbog jasnoće i racionalnosti navedenu je Uredbu potrebno kodificirati.

(2) Sporazum o pridruživanju između Europske zajednice i njenih država članica s jedne strane i Republike Čilea s druge strane ([4]) predviđa u članku 71. stavku 5. da se od 1. veljače 2003. otvara carinska kvota za 1 000 tona govedine i teletine te da se godišnje povećava za 100 tona.

(3) Navedenim kvotama treba upravljati koristeći uvozne dozvole. U tom smislu, uz neka odstupanja primjenjuju se Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola ([5]), Uredba Komisije (EZ) br. 376/2008 od 23. travnja 2008. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za poljoprivredne proizvode ([6]) i Uredba Komisije (EZ) br. 382/2008 od 21. travnja 2008. o pravilima za primjenu uvoznih i izvoznih dozvola u sektoru govedine i teletine ([7]).

(4) Čile se obvezao izdavati potvrde o autentičnosti za navedene proizvode kojima se potvrđuje da su proizvodi podrijetlom iz Čilea. Potrebno je utvrditi obrazac i pravila za uporabu potvrde o autentičnosti.

(5) Uredba Komisije (EZ) br. 810/2008 od 11. kolovoza 2008. o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama za visokokvalitetno svježe, rashlađeno i smrznuto govođe meso i smrznuto bivolje meso ([8]) predviđa potvrde o autentičnosti za razdoblja od 12 mjeseci koja počinju 1. srpnja jedne godine za izvjestan broj kvota za govedinu i teletinu. Kako bi se osiguralo da se cjelokupnim uvozom upravlja na ujednačen način, treba utvrditi slična provedbena pravila i za kvote govedine i teletine podrijetlom iz Čilea.

(6) Kako bi se osiguralo pravilno upravljanje uvozom navedenih proizvoda, izdavanje uvoznih dozvola treba podlijegati provjeri, posebno provjeri unosa u potvrdama o autentičnosti.

(7) Povrat punog iznosa uvozne carine zbog izuzeća od plaćanja carine koje važi od 1. veljače 2003. primjenjuje se u skladu s člankom 236. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice ([9]) i s člancima 878. nadalje Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice ([10]).

(8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkih odbora za zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U okviru carinske kvote predviđene člankom 71. stavkom 5. Sporazuma o pridruživanju između Europske zajednice i njenih država članica s jedne strane i Republike Čilea s druge strane, proizvodi podrijetlom iz Čilea iz Priloga I. ovoj Uredbi mogu se uvoziti oslobođeni od carina utvrđenih u zajedničkoj carinskoj tarifi tijekom razdoblja od 1. srpnja jedne godine do 30. lipnja sljedeće godine u skladu s odredbama ove Uredbe.

([1]) SL L 299, 16.11.2007., str. 1.
([2]) SL L 43, 18.2.2003., str. 26.
([3]) Vidjeti Prilog VIII.
([4]) SL L 352, 30.12.2002., str. 3.
([5]) SL L 238, 1.9.2006., str. 13.
([6]) SL L 114, 26.4.2008., str. 3.
([7]) SL L 115, 29.4.2008., str. 10.
([8]) SL L 219, 14.8.2008., str. 3.
([9]) SL L 302, 19.10.1992., str. 1.
([10]) SL L 253, 11.10.1993., str. 1.

Količina proizvoda iz prvog stavka naznačena je u Prilogu I. za svako razdoblje uvoza.

Članak 2.

Primjenjuje se poglavlje III. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, Uredba (EZ) br. 376/2008 i Uredba (EZ) br. 382/2008, osim ako nije drukčije predviđeno ovom Uredbom.

Članak 3.

1. Uvozne dozvole obvezuju na uvoz iz određene države. U odjeljku 8. zahtjeva za izdavanje dozvole i u dozvoli potrebno je navesti državu podrijetla te označiti polje s naznakom „da".

2. Odjeljak 20. zahtjeva za izdavanje uvozne dozvole i uvoznih dozvola sadrži serijski broj 09.4181 i jedan od unosa iz Priloga II.

Članak 4.

1. Potvrdu o autentičnosti kojom se potvrđuje da su proizvodi podrijetlom iz Čilea sastavlja nadležno tijelo koje izdaje potvrde iz članka 8. u skladu s člankom 7.

Izvornik potvrde o autentičnosti i njegova uredno ovjerena preslika podnose se nadležnom tijelu navedene države članice (dalje u tekstu nadležno tijelo) u trenutku podnošenja prvog zahtjeva za uvoznu dozvolu u vezi s predmetnom potvrdom o autentičnosti.

2. Pod uvjetom da se ne premaše količinska ograničenja navedena u potvrdi, na temelju jedne potvrde o autentičnosti može se izdati više od jedne uvozne dozvole. U takvim slučajevima nadležno tijelo unosi u potvrdu o autentičnosti podatke o pripisanim količinama.

3. Kad se utvrdi da svi podaci navedeni u potvrdi o autentičnosti odgovaraju onima koji svakog tjedna u vezi s određenim predmetom stižu iz Komisije, nadležno tijelo izdaje uvozne dozvole. Ako to nije slučaj, uvozne dozvole nije moguće izdati.

Članak 5.

1. Neovisno o članku 4., nadležno tijelo može izdati uvoznu dozvolu u sljedećim slučajevima:

(a) izvornik potvrde o autentičnosti je predan, ali informacije iz Komisije u vezi s tom potvrdom još nisu primljene;

(b) izvornik potvrde o autentičnosti nije predan i informacije iz Komisije u vezi s tom potvrdom još nisu primljene;

(c) izvornik potvrde o autentičnosti je predan i informacije iz Komisije u vezi s tom potvrdom su primljene, ali neke se informacije ne podudaraju.

2. U slučajevima iz stavka 1., iznos jamstva koje se daje u pogledu uvoznih dozvola jednak je iznosu pune carinske pristojbe za navedene proizvode u okviru zajedničke carinske tarife koja se primjenjuje na dan podnošenja zahtjeva za uvoznu dozvolu.

Kada države članice prime izvornik potvrde o autentičnosti i podatke Komisije u vezi s tim i kad provjere jesu li podaci ispravni, one mogu osloboditi jamstvo iz prvog podstavka.

Podnošenje izvornika potvrde o autentičnosti nadležnom tijelu kako zahtijeva zakonodavstvo prije isteka roka važenja predmetne uvozne dozvole predstavlja glavni zahtjev u smislu članka 20. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2220/85 [1] u pogledu jamstva iz prvog podstavka.

Svi iznosi jamstva iz prvog podstavka koji nisu oslobođeni oduzimaju se i zadržavaju kao carina.

Članak 6.

Potvrde o autentičnosti i uvozne dozvole vrijede tri mjeseca od datuma njihovog izdavanja.

Međutim, rok važenja ne može trajati nakon 30. lipnja nakon datuma izdavanja.

Članak 7.

1. Potvrda o autentičnosti iz članka 4. sastavlja se u jednom izvorniku i najmanje jednoj preslici u skladu s obrascem iz Priloga III.

Veličina obrazaca je približno 210 × 297 mm, a težina papira je najmanje 40 g/m^2.

2. Obrasci se tiskaju i ispunjavaju na jednom od službenih jezika Zajednice; također mogu biti tiskani i ispunjeni na službenom jeziku Čilea.

3. Na potvrdama o autentičnosti nalazi se jedinstven serijski broj koji dodjeljuju tijela koja izdaju potvrde iz članka 8. Na preslikama se nalazi isti serijski broj kao i na izvorniku.

4. Izvornik i preslike potvrde o autentičnosti mogu se tipkati ili ručno ispuniti. U potonjem slučaju ispisuju se crnom tintom i velikim tiskanim slovima.

5. Potvrde o autentičnosti valjane su samo ako ih je pravilno ispunilo i potvrdilo tijelo iz članka 8. koje ih izdaje.

[1] SL L 205, 3.8.1985., str. 5.

Potvrde o autentičnosti smatraju se pravilno ovjerenim ako navode datum i mjesto izdavanja te ako se na njima nalazi pečat tijela koje ih je izdalo i potpis osobe ili osoba ovlaštenih za njihovo potpisivanje.

Pečat se može zamijeniti otisnutim žigom na izvorniku potvrde o autentičnosti i svim njezinim preslikama.

Članak 8.

1. Tijelo koje je Čile ovlastio za izdavanje potvrda o autentičnosti (dalje u tekstu: „tijelo za izdavanje potvrda") koje je navedeno u Prilogu IV. mora učiniti sljedeće:

(a) obvezati se da će provjeriti unose na potvrdama o autentičnosti;

(b) obvezati se da će Komisiji najmanje jednom tjedno dostavljati sve podatke koji bi joj mogli biti potrebni kako bi provjerila unose na potvrdama o autentičnosti.

2. Komisija može izmijeniti Prilog IV. ako tijelo za izdavanje potvrda više nije priznato, ako ne ispunjava neku od svojih obaveza ili ako je imenovano novo tijelo za izdavanje potvrda.

Članak 9.

Komisija će nadležnim tijelima u državama članicama proslijediti primjerke otisaka pečata koje koristi tijelo za izdavanje potvrda te imena i potpise osoba koje su ovlaštene za potpisivanje potvrda o autentičnosti koje joj je dostavilo nadležno tijelo iz Čilea.

Članak 10.

1. Odstupajući od drugog podstavka članka 11. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, države članice obavješćuju Komisiju o:

(a) najkasnije do 31. kolovoza nakon završetka svakog razdoblja uvozne carinske kvote o količinama proizvoda, uključujući obavijesti u slučaju kad nisu podneseni zahtjevi, za koje su izdane uvozne dozvole u prethodnom razdoblju uvozne carinske kvote;

(b) najkasnije do 31. listopada nakon završetka svakog razdoblja uvozne carinske kvote o količinama proizvoda, uključujući obavijesti u slučaju kad nisu podneseni zahtjevi, koje su obuhvaćene neiskorištenim ili djelomično korištenim uvoznim dozvolama i koje odgovaraju razlici između količina navedenih na stražnjoj strani uvoznih dozvola i količina za koje su izdane.

2. Najkasnije do 31. listopada nakon završetka svakog razdoblja uvozne carinske kvote, države članice obavješćuju Komisiju o količinama proizvoda koje su stvarno bile stavljene u slobodan promet tijekom prethodnog razdoblja uvozne carinske kvote.

Međutim, od razdoblja uvozne carinske kvote koje počinje 1. srpnja 2009., države članice prosljeđuju Komisiji podatke o količinama proizvoda koje su stavljene u slobodan promet od 1. srpnja 2009. u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1301/2006.

3. Obavijesti iz stavka 1. i stavka 2. prvog podstavka sastavljaju se kako je naznačeno u prilozima V., VI. i VII. ovoj Uredbi, a koriste se kategorije proizvoda navedene u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

Članak 11.

Uredba (EZ) br. 297/2003 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i tumače se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga IX.

Članak 12.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. srpnja 2009.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

PRILOG I.

Proizvodi za koje vrijede carinske povlastice iz članka 1.:

Serijski broj	Oznaka KN	Naziv	Diskontna stopa na carinsku pristojbu %	Godišnja količina za razdoblje od 1. srpnja 2009. do 30. lipnja 2010. (neto masa proizvoda u tonama)	Godišnje povećanje od 1. srpnja 2010. (neto masa proizvoda u tonama)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Svježe, rashlađeno ili smrznuto govođe ili teleće meso (1)	100	1 650	100

(1) „Smrznuto meso" znači meso koje u trenutku ulaska na carinsko područje Zajednice ima unutarnju temperaturu jednaku ili manju od – 12 °C.

PRILOG II.

Unosi iz članka 3. stavka 2.

— *na bugarskom:*	Регламент (ЕО) № 610/2009
— *na španjolskom:*	Reglamento (CE) nº 610/2009
— *na češkom:*	Nařízení (ES) č. 610/2009
— *na danskom:*	Forordning (EF) nr. 610/2009
— *na njemačkom:*	Verordnung (EG) Nr. 610/2009
— *na estonskom:*	Määrus (EÜ) nr 610/2009
— *na grčkom:*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009
— *na engleskom:*	Regulation (EC) No 610/2009
— *na francuskom:*	Règlement (CE) nº 610/2009
— *na talijanskom:*	Regolamento (CE) n. 610/2009
— *na latvijskom:*	Regula (EK) Nr. 610/2009
— *na litavskom:*	Reglamentas (EB) Nr. 610/2009
— *na mađarskom:*	610/2009/EK rendelet
— *na malteškom:*	Regolament (KE) Nru 610/2009
— *na nizozemskom:*	Verordening (EG) nr. 610/2009
— *na poljskom:*	Rozporządzenie (WE) nr 610/2009
— *na portugalskom:*	Regulamento (CE) n.º 610/2009
— *na rumunjskom:*	Regulamentul (CE) nr. 610/2009
— *na slovačkom:*	Nariadenie (ES) č. 610/2009
— *na slovenskom:*	Uredba (ES) št. 610/2009
— *na finskom:*	Asetus (EY) N:o 610/2009
— *na švedskom:*	Förordning (EG) nr 610/2009

PRILOG III.

Primjer obrasca potvrde o autentičnosti

<table>
<tr><td colspan="2">1. Izvoznik (naziv i adresa)</td><td>2. Potvrda br.</td><td>IZVORNIK</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">4. Primatelj (naziv i adresa)</td><td colspan="2">3. Tijelo nadležno za izdavanje potvrde</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Prijevozno sredstvo</td><td colspan="2">5. POTVRDA O AUTENTIČNOSTI ZA GOVEĐE I TELEĆE MESO
Uredba (EZ) br. 610/2009</td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Oznake, brojevi, količina i vrsta pakiranja, opis robe</td><td>8. Bruto masa (kg)</td><td>9. Neto masa (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Neto masa (slovima)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. POTVRDA TIJELA NADLEŽNOG ZA IZDAVANJE POTVRDE
Ja, dolje potpisan, potvrđujem da govođe/teleće meso opisano u ovoj potvrdi potječe iz Čilea
Mjesto: .....Datum:
.....Potpis i pečat (ili otisnuti žig)</td></tr>
</table>

Ispunjava se ili pisaćim strojem ili rukom velikim tiskanim slovima.

PRILOG IV.

Tijelo koje je Čile ovlastio za izdavanje potvrde o autentičnosti:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile

Teatinos 20 – Oficina 55

Santiago

Čile

PRILOG V.

Obavijest o uvoznim dozvolama (izdanim) – Uredba (EZ) br. 610/2009

Država članica: …

Primjena članka 10. Uredbe (EZ) br. 610/2009

Količine proizvoda za koje su izdane uvozne dozvole

Od: … do: …

Narudžba br.	Kategorija ili kategorije proizvoda [1]	Količina (masa proizvoda u kilogramima)
09.4181		

[1] Kategorija ili kategorije proizvoda kako su navedene u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

PRILOG VI.

Obavijest o uvoznim dozvolama (neiskorištene količine) – Uredba (EZ) br. 610/2009

Država članica: …

Primjena članka 10. Uredbe (EZ) br. 610/2009

Količine proizvoda za koje nisu korištene uvozne dozvole

Od: … do: …

Narudžba br.	Kategorija ili kategorije proizvoda [1]	Neiskorištena količina (masa proizvoda u kilogramima)
09.4181		

[1] Kategorija ili kategorije proizvoda kako su navedene u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

PRILOG VII.

Obavijest o količinama proizvoda stavljenih u slobodan promet - Uredba (EZ) br. 610/2009

Država članica: …

Primjena članka 10. Uredbe (EZ) br. 610/2009

Količine proizvoda stavljenih u slobodan promet:

Od: … do: … (razdoblje uvozne carinske kvote)

Narudžba br.	Kategorija ili kategorije proizvoda [1]	Količina stavljena u slobodan promet (masa proizvoda u kilogramima)
09.4181		

[1] Kategorija ili kategorije proizvoda kako su navedene u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

PRILOG VIII.

Uredba stavljena izvan snage s popisom njezinih naknadnih izmjena

Uredba Komisije (EZ) br. 297/2003 (SL L 43, 18.2.2003., str. 26.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 1118/2004 (SL L 217, 17.6.2004., str. 10.)	Samo članak 9.
Uredba Komisije (EZ) br. 1965/2006 (SL L 408, 30.12.2006., str. 26.)	Samo članak 5. i Prilog V.
Uredba Komisije (EZ) br. 567/2007 (SL L 133, 25.5.2007., str. 13.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 332/2008 (SL L 102, 12.4.2008., str. 17.)	
Uredba Komisije (EZ) br. 749/2008 (SL L 202, 31.7.2008., str. 37.)	Samo članak 1. i Prilog I.

PRILOG IX.

Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 297/2003	Ova Uredba
Članak 1. stavak 1.	Članak 1.
Članci od 2. do 9.	Članci od 2. do 9.
Članak 9.a	Članak 10.
—	Članak 11.
Članak 10. prvi stavak	Članak 12.
Članak 10. drugi stavak	—
Prilog I.	Prilog I.
Prilog I.A	Prilog II.
Prilog II.	Prilog III.
Prilog III.	Prilog IV.
Prilog IV.	Prilog V.
Prilog V.	Prilog VI.
Prilog VI.	Prilog VII.
—	Prilog VIII.
—	Prilog IX.